

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
«Полоцкий государственный  
университет имени  
Евфросинии Полоцкой»

 Ю.Я. Романовский

«30» 06 2023 г.

Регистрационный № УД- 43 / 23 / уч.

### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (французский)**

Учебная программа учреждения образования  
по учебной дисциплине для специальности  
**6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование»**  
с профилизацией «Оборудование нефтеперерабатывающих и нефтехимических  
производств»

2023г.

Учебная программа составлена на основе учебного плана по специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование». Регистрационный № 24-23/уч. МТФ от 04.04.20123 г (дневная форма получения высшего образования).

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

Елена Дмитриевна Семченко, преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

Вабищевич Сергей Ананьевич, кандидат физико-математических наук, доцент кафедры физики, заведующий кафедрой физики учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

Зеленко Анатолий Николаевич, начальник отдела цен и договоров ОАО «Нефтезаводмонтаж»

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 9 от 09 06 2023г.);

Методической комиссией механико-технологического факультета учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 10 от 29 06 2023г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 6 от 30 06 2023г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Иностранный язык – это учебная дисциплина, предметом изучения которой является система знаний, навыков и умений, направленная на развитие способностей осуществлять непосредственное общение (говорение, аудирование) и опосредованное общение (чтение, письмо) с учетом специфики предмета общения и кодов общения, характера взаимодействия коммуникантов и типа взаимодействия, целевых установок общающихся и социально-культурного контекста.

Овладение иностранным языком способствует расширению возможностей общеобразовательного профессионального развития будущих специалистов, ознакомлению с реалиями иноязычной культуры и представлению отечественной культуры и образа жизни, обеспечению правовой и социальной ориентации граждан за рубежом и укреплению авторитета государства на международной арене.

Изучение иностранного языка основано на сопоставлении иноязычной и родной культур, что способствует осознанию обучающимися себя, как членов мирового сообщества, постижению ими системы общечеловеческих ценностей, общению в контексте диалога культур.

**Цель** учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский) заключается в овладении будущими специалистами рядом знаний, умений и навыков, достаточных и необходимых для осуществления иноязычного устного и письменного общения в рамках социальной и профессиональной сфер общения с опорой на социальный опыт, а также приобретаемый собственный опыт в контексте компетентностного, личностно-ориентированного и профессионально ориентированного подходов, с учетом последних достижений современной гуманитарной науки.

Общими задачами обучения являются:

- формирование и развитие социально-профессиональной, практико-ориентированной компетентности, позволяющей сочетать универсальные, базовые профессиональные и специализированные компетенции для решения задач в сфере профессиональной и социальной деятельности;

- подготовка для научно-исследовательской, экспертно-аналитической, организационно управленческой, коммуникационной и инновационной деятельности на уровне, соответствующем знаниям и навыкам, приобретенным при освоении образовательной программы, а также к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования II ступени.

Определяются следующие **задачи** дисциплины «Иностранный язык» (французский), которые предполагают обучить студентов:

- эффективному социальному взаимодействию в иноязычной среде;
- логическому, критическому и творческому мышлению;
- самостоятельной работе и работе в группе, команде;
- применению полученных знаний, сформированных умений и опыта в практической деятельности.

В рамках учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский) у будущих инженеров-механиков необходимо сформировать следующие *универсальные компетенции*:

УК-3. Осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

УК-4. Работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» (французский) студент должен:

**знать:**

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком); правила функционирования языковых средств, а также использовать эту систему в коммуникативных целях;

- социокультурные нормы бытового и делового общения, правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире, а также особенности профессионально-ориентированной письменной и устной речи;

- историю и культуру стран изучаемого языка;

**уметь:**

- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики;

- продуцировать устное монологическое высказывание в различных ситуациях общения;

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объеме, предусмотренном настоящей программой, с учетом реализации разных коммуникативных задач и направленности общения на разного адресата с использованием правил речевого этикета;

- принимать участие в устном общении в разных учебных форматах, в том числе «круглый стол», «публичное выступление», «интервью», «презентация», «дебаты», «пресс-конференция», «выступление на научной конференции» и др.;

- читать и переводить литературу по изучаемой специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое и аналитическое чтение);

- анализировать иноязычный текст с позиции его структурной, лексико-грамматической, стилистической, тема-рематической, топико-фокусной и логической организации, а также интерпретировать информацию, содержащуюся в тексте, с учетом целевого назначения текста, его аудитории и контекста;

- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: переводить, аннотировать и реферировать профессионально ориентированные и научно-популярные тесты;

- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой; составлять письменные документы, заполнять бланки на участие в конференции, в программах международного сотрудничества и т.п.;

- писать рефераты в рамках тематики, предусмотренной настоящей программой;

- принимать участие в письменном общении в разных форматах, в том числе в форматах академического, делового и личного письма; письменно продуцировать профессионально ориентированные тексты в жанрах, предусмотренных настоящей программой; писать рефераты в рамках тематики, предусмотренной настоящей программой;

- пользоваться правилами речевого этикета;

**владеть:**

- всеми видами чтения для работы со специализированной аутентичной литературой;

- навыками перевода и реферирования профессионально ориентированных и научных текстов;

- навыками и умениями профессионально-ориентированной диалогической и монологической речи;

- навыками работы со справочниками по соответствующей отрасли науки;

- системным пониманием аутентичной иноязычной речи в объеме программной тематики..

В соответствии с учебным планом по специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование» на изучение учебной дисциплины отводится:

Форма получения образования	семестр	Всего часов	Кол-во аудиторн. часов (практич. занятия)	самостоятельная работа студента	трудоемкость, з.е.	Форма промежуточной аттестации
дневная	1	108	72	36	3	зачёт
	2	108	36	72	3	экзамен
	3	108	36	72	3	зачёт
	итого	324	144	180	9	

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Раздел 1. Социальное общение.

#### Тема 1.1. Моя визитная карточка.

Личностные характеристики (Биографические сведения, семья, хобби и т.д.)

Введение и активизация новых лексических единиц по теме. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме.

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения.

Развитие навыков монологической и диалогической речи по теме.

Грамматика: Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Система артиклей. Множественное число существительных. Прямой порядок слов в простом повествовательном предложении.

#### Тема 1.2. Новополоцк, Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой.

Социокультурный портрет Новополоцка (географическое положение, промышленность, население, достопримечательности и т.д.)

Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой, его роль в формировании образовательного потенциала страны, история становления, структура вуза, социокультурный профиль. Система образования в Республике Беларусь.

Введение новых лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. Лексико-грамматические упражнения по теме.

Грамматика: Времена группы индикатив. Pronoms personnels-complément d'objet direct. Locution impersonnelle «il y a». Pronoms-adverbes «en», «y».

#### Тема 1.3. Беларусь. Франция.

Социокультурный портрет страны изучаемого языка и Республики Беларусь: национальные традиции и ценности, образование, спорт, досуг, экологическая культура.

Текущие события культурной и социально-политической жизни в изучаемых странах.

Республика Беларусь: исторические сведения и факты о стране, географическое положение, государственное устройство, экономика, природа, национальные традиции, образование, культура, спорт, досуг.

Франция: географическое положение, государственное устройство, экономика, ландшафт, национальные традиции, образование, культура, спорт, досуг.

Текущие события культурной и социально-политической жизни.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной монологической и диалогической речи.

Грамматика: Adjectifs numéraux ordinaux. Prépositions pour désigner l'heure. Passé Composé des verbes pronominaux. Infinitif passé.

#### **Тема 1.4. Работа и карьера.**

Моя профессия - инженер-механик. Задачи, выполняемые инженером механиком. Инженер-механик, основные профессиональные компетенции.

Получение высшего образования в университете. Моя будущая профессия.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Составление письменного документа – резюме при трудоустройстве.

Грамматика: Degrés de comparaison des adverbes. Pronoms personnels-compléments indirects. Mise en relief. Discours indirect. Négations plus, rien, personne, jamais.

### **Раздел 2. Профессионально-ориентированное общение.**

#### **Тема 2.1. Введение в машиностроение.**

Задачи машиностроения. Отрасли машиностроения.

Активизация лексических единиц. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи.

Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).

Грамматика: Conditionnel Passé. Pronom relatif « dont ». Construction faire+infinitif, laisser+infinitif.

#### **Тема 2.2. Машиностроительное производство.**

Монтаж. Проверка качества выполненных монтажных работ.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков аудирования.

Грамматика: Passé Immédiat. Présent des verbes du III groupe. Использование знания грамматики и лексики при чтении и переводе текстов по указанной тематике.

#### **Тема 2.3. Материаловедение**

Понятие технологии в машиностроении. Основные понятия и структура технологии. Технология машиностроения.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).

Развитие навыков аудирования.

Грамматика: Participe présent. Pronoms démonstratifs, Pronoms personnels complément d'objet indirect, « le » neutre.

Развитие навыков письма: письмо другу с использованием изученных грамматических структур.

#### **Тема 2.4 Типы машин.**

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков аудирования.

Развитие навыков письма.

Грамматика: Forme passive du verbe. Conditionnel Présent. Participe Passé des verbes irréguliers. Adjectif-adverbe même. Pronom personnel « y ».

#### **Тема 2.5 Детали машин**

Виды деталей. Съёмные и разъёмные соединения

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков аудирования.

Развитие навыков письма.

Грамматика: Pronoms relatifs qui, que, le quel. Adjectif, pronom, adverbe « tout ». Imparfait, Plus-que-parfait.

**Учебно-методическая карта учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский)**  
**Дневная форма получения высшего образования**

№ раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Управляемая самостоятельная работа студентов	Литература	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>1</b>	<b>Раздел 1. Социальное общение</b>		<b>72</b>					
	<b>1 семестр 72 часа</b>							
1.Тема	1.Моя визитная карточка (16)		16					
1.1.1.	Введение и активизация лексических единиц.		2					лексический диктант
1.1.2.	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, изучающее).		2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	устный опрос
1.1.3.	Развитие навыков владения чтением (просмотровое, поисковое).		2					
1.1.4.	Развитие навыков устной диалогической речи: Биографические данные, семья, хобби, учеба.		2					
1.1.5.	Развитие навыков устной монологической речи		2					монологическое высказывание на тему
1.1.6.	Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Система артиклей.		2					устный опрос лексико-грамматический тест*
1.1.7.	Множественное число существительных.		2					
1.1.8.	Прямой порядок слов в простом повествовательном предложении.		2					

Тема	2. Новополоцк. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой.(18)		18				
1.2.1.	Социокультурный портрет Новополоцка (геогр. положение, население, промышленность, культура). Введение и активизация лексических единиц.		2			Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	лексический диктант
1.2.2.	Полоцкий государственный университет. Введение и активизация лексических единиц.		2				лексический диктант устный опрос
1.2.3.	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое).		2				устный опрос
1.2.4.	Развитие навыков владения чтением (изучающее, поисковое).		2				устный опрос
1.2.5	Развитие навыков устной диалогической речи.		2				устный опрос
1.2.6.	Развитие навыков устной монологической речи		2				устное собеседование
1.2.7.	Времена группы индикатив.		2				монологическое высказывание на тему
1.2.8.	Pronoms personnels-complément d'objet direct. Locution impersonnelle «il y a ».		2				лексико-грамматический тест*
1.2.9	Pronoms-adverbes « en », « y ».		2				
Тема	3. Беларусь. Франция (22)		22				
1.3.1.	Беларусь. Введение и активизация лексических единиц.		2			Осн.лит. [2] Доп.лит. [3,4]	лексический диктант
1.3.2.	Франция. Введение и активизация лексических единиц.		2				устный опрос
1.3.3.	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое).		2				устный опрос
1.3.4.	Развитие навыков владения чтением (изучающее).		2				устный опрос

1.3.5.	Развитие навыков владения чтением(поисковое)	2						мини-проекты
1.3.6	Развитие навыков владения чтением (просмотровое)	2						монологическое высказывание на тему
1.3.7.	Развитие навыков устной диалогической речи по теме.	2						(презентация)
1.3.8	Развитие навыков устной монологической речи	2						лексико-
1.3.9	Adjectifsnumérauxordinaux. Prépositions pour désigner l'heure.	2						грамматический тест*
1.3.10	Passé Composé des verbes pronominaux.	2						лексико-
1.3.11	Infinitif passé.	2						грамматический тест
Тема	4.Работа и карьера (16)	16						
1.4.1	Введение и активизация лексических единиц.	2					Осн.лит. [1,2,3]	лексический диктант
1.4.2	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое).	2					Доп.лит. [1,2,5]	устный опрос
1.4.3	Развитие навыков владения чтением (изучающее, поисковое).	2						устный опрос
1.4.4	Развитие навыков устной диалогической речи.	2						монологическое высказывание на тему
1.4.5	Развитие навыков устной монологической речи.	2						лексико-
1.4.6	Развитие навыков аудирования.	2						грамматический тест
1.4.7	Dergés de comparaison des adverbes. Pronoms personnels-compléments indirects.	2						лексико-грамматический тест
1.4.8	Mise en relief. Discours indirect. Négations plus, rien, personne, jamais.	2						лексико-грамматический тест*
	<b>2 семестр 36 часов</b>	<b>36</b>						
<b>2</b>	<b>Раздел 2. Профессионально ориентированное общение.</b>							
Тема	1.Введение в машиностроение.(18)	18						
2.1.1.	Введение и активизация лексических единиц.	2					Осн.лит. [1,2,3]	лексический диктант
2.1.2.	Введение и активизация лексических единиц.	2					Доп.лит. [1,2,3,5]	лексический диктант
2.1.3.	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое, изучающее, поисковое).	2						устный опрос
2.1.4.	Развитие навыков устной диалогической речи.	2						мини-проекты
2.1.5.	Развитие навыков устной монологической речи	2						

2.4.1.	Введение и активизация лексических единиц.	2					Доп.лит. [1,3,5]	лексический диктант (презентация)
2.4.2.	Машины и аппараты. Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое).	2						устный опрос
2.4.3.	Развитие навыков владения чтением (изучающее, поисковое).	2						монологическое высказывание на тему
2.4.4.	Развитие навыков устной диалогической и монологической речи.	2						письменный опрос
2.4.5.	Развитие навыков аудирования.	2						лексико-грамматический тест*
2.4.6.	Forme passive du verbe. Conditionnel Présent. Participe Passé des verbes irréguliers. Adjectif-adverbe même. Pronom personnel « у ».	2						
Тема	5.Детали машин (12)	12						
2.5.1.	Введение и активизация лексических единиц.	2					Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3,5]	лексический диктант
2.5.2.	Развитие навыков владения чтением (ознакомительное, просмотровое).	2						мини-проекты
2.5.3.	Развитие навыков владения чтением (изучающее, поисковое).	2						монологическое высказывание на тему
2.5.4.	Развитие навыков устной диалогической и монологической речи.	2						
2.5.5.	Pronoms relatifs qui, que, lequel. Adjectif, pronom, adverbe « tout ».	2						лексико-грамматический тест*
2.5.6.	Imparfait, Plus-que-parfait.	2						

\* мероприятия текущего контроля

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### ЛИТЕРАТУРА

#### Основная:

1. Козлова, О. А. Французский язык = Le français: учебное пособие. – Минск: ИВЦ Минфина, 2022г. – 317 с.

2. Пантелеева, И.Л. Французский язык. Практикум = Cours pratique du français: учебное пособие / И. Л. Пантелеева. - Минск: РИВШ, 2022. - 211 с. - Библиогр.: с. 207. - Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по экономическим специальностям.

3. Тетенькина, Т.Ю., Михальчук Т.Н. Французский язык: читаем профессионально-ориентированные тексты: учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш.шк., 2018г. – 285 с.

#### Дополнительная:

1. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать: уровни I, II: учебное пособие. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 228 с.

2. Васильева, Т. И. Учебно-методическое пособие по чтению и переводу французских технических текстов для студентов и магистрантов автотракторного факультета / Т. И. Васильева, Т. И. Аксенова, Л. И. Рудаковская; Белорусский национальный технический университет, Кафедра иностранных языков. - Мн.: БНТУ, 2003.

3. Васильева, Т. И. Construction [Электронный ресурс]: учебные материалы по учебной дисциплине "Научно-технический перевод (французский язык)" для студентов специальностей строительного профиля / Т. И. Васильева, Е. В. Ходосок; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Иностранные языки". – Минск: БНТУ, 2019. // Репозиторий БНТУ – Режим доступа <http://rep.bntu.by/handle/data/54883>

4. Васильева, Т. И. В поисках Франции. В 2 ч. Ч. 1. Мир, который меня интересует [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по развитию навыков межкультурной коммуникации на французском языке для студентов всех специальностей / Т. И. Васильева, Н. П. Хохлова; Белорусский национальный технический университет, Кафедра иностранных языков. - Минск: БНТУ, 2011. // Репозиторий БНТУ – Режим доступа <http://rep.bntu.by/handle/data/32879>

5. Головкин С.Г., Васильева Т.И. Французский язык для технических вузов. Учебник французского языка для студентов технических вузов. - Вышэйшая школа, 1992 - 262 с.

6. Французский язык: Учеб.-метод. комплекс для студентов специальностей 1-25 01 07 «Экономика и управление на предприятии», 1-25 01 08 «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», 1-25 01 04 «Финансы и кредит», 1-26 0202 «Менеджмент»/ Сост. и общ.ред. Е.Д. Семченко. - Новополоцк: ПГУ, 2006г.

7. Французский язык : учеб.-метод. комплекс для студентов 2 курса спец. 1-70 02 01 «Промышленное и гражданское строительство» / Н. А. Бердусова. – Новополоцк: ПГУ, 2009.

8. Хохлова, Н.П. Чтение и реферирование французских технических текстов : учебно-метод. пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н. П. Хохлова, Т. И. Васильева, Л. П. Грамович ; М-во образования РБ, Бел.нац. техн. ун-т, каф. иностранных языков. - Минск: БНТУ, 2007. - 79 с.

## ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЬЮТЕРНЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Компьютерная программа	<a href="http://www.grammairefrancaise.net">http://www.grammairefrancaise.net</a> <a href="http://www.studyfrench.ru">http://www.studyfrench.ru</a> <a href="http://www.ikonet.com/fr">http://www.ikonet.com/fr</a>	информационные сайты для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://orangetag.ru/category/french-language/moi-meme">http://orangetag.ru/category/french-language/moi-meme</a>	ресурс для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://hotpotatoes.fr">http://hotpotatoes.fr</a>	инструментальная программа для создания интерактивных упражнений и тестовых заданий
Интернет-сайт	<a href="http://uchivaziki.ru">http://uchivaziki.ru</a>	сайт для самостоятельной работы, предоставляющий обучающие пособия для изучения иностранных языков

## ПЕРЕЧЕНЬ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕМ

1. Моя семья. Моя биография.
2. Новополоцк. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой.
3. Беларусь.
4. Франция.
5. Моя будущая профессия.
6. Машиностроение.
7. Машиностроительное производство.

## Образец экзаменационного билета

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой мировой  
литературы и иностранных языков,  
канд. фил.наук, доцент

\_\_\_\_\_ //  
« » 202 г.

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

учебная дисциплина «Иностранный язык» (французский)  
специальность 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование»  
дневная форма получения высшего образования  
зимняя экзаменационная сессия 202/202 учебного года

1. Lisez et traduisez le texte « Les machines-outils » du français en russe en vous servant du dictionnaire.
2. Lisez le texte « Protection de l'environnement » et rendez son contenu en français.
3. Le sujet à discuter « Ma future profession »

Время выполнения – 45 минут

Преподаватель кафедры мировой литературы и  
иностранных языков \_\_\_\_\_ //

## ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

При изучении учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский) используются следующие формы самостоятельной работы:

- самостоятельная работа в виде выполнения индивидуальных заданий при подготовке к практическим занятиям;
- подготовка презентаций по индивидуальным темам.

### Содержание самостоятельной работы студентов (дневная форма получения высшего образования)

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Количество часов			
		1 сем	2 сем	3 сем	
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 1.1.Моя визитная карточка Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	4ч			
	Тема 1.1. Семья, хобби, учеба Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	4ч			
	Тема 1.2.Новополоцк. Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	6ч			
	Тема 1.2.Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	4ч			
	Тема 1.2. Система образования в Республике Беларусь Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	4ч			
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 1.3. Беларусь Осн.лит. [2] Доп.лит. [3,4]	4ч			
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 1.3. Франция Осн.лит. [2] Доп.лит. [3,4]	4ч			
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 1.4.Работаикарьера Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,5]	6ч			
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 1.4. Моя будущая профессия Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,5]		4ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной	Тема 1.4.Инженер-механик, основные профессиональные		4ч		

дисциплины, подготовка к практическим занятиям	компетенции Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,5]				
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.1. Введение в машиностроение Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,3,5]		4ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.1. Задачи машиностроения Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]		6ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.1. Отрасли машиностроения Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]		6ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.2. Машиностроительное производство Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]		6ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.2. Монтаж. Проверка качества выполненных монтажных работ. Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]		6ч		
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.3. Материаловедение Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [2,3]			14ч	
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.3. Основные понятия и структура технологии. Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]			16ч	
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.3. Технология машиностроения Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [2,3]			14ч	
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.4. Типы машин Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3,5]			16ч	
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины, подготовка к практическим занятиям	Тема 2.5. Детали машин Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3,5]			12ч	
Подготовка к экзамену			36		
<b>Итого:</b>		<b>36ч</b>	<b>72ч</b>	<b>72ч</b>	

## КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Порядок оценки знаний и компетенций студентов регламентируется Приказом ректора учреждения образования «Полоцкий государственный университет» №605 от 07.11.2014 «Об утверждении Положения о рейтинговой системе оценки знаний и компетенций студентов».

Требования к обучающемуся при прохождении промежуточной аттестации: студент должен знать фонетику, лексику и грамматику английского языка, социокультурные нормы общения и деловой этикет. Студент должен уметь вести общение на английском языке, читать и переводить тексты, воспроизводить услышанное, продуцировать высказывание, реферировать тексты.

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Для диагностики результатов учебной деятельности используются следующие формы:

1. Лексический диктант.
2. Устный опрос.
3. Монологическое высказывание на тему.
4. Устное собеседование.
5. Мини-пректы.
6. Презентация.
7. Письменный опрос.
8. Зачет.
9. Экзамен.

Мероприятия текущего контроля знаний проводятся в течение семестра и включают в себя следующие формы контроля: лексико-грамматический тест, тест.

Отметки, полученные студентом в ходе текущего контроля, выставляются по десятибалльной шкале и фиксируются в журнале преподавателя. Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 0 (нуль) баллов за данное мероприятие.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится исходя из отметок, выставленных в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра по следующей формуле:

$$TK = \frac{TK_1 + TK_2 + TK_3 + \dots + TK_n}{n}$$

где  $TK$  – текущий контроль,  $TK_1, TK_2, \dots, TK_n$  – отметки за мероприятия текущего контроля;  $n$  – количество мероприятий текущего контроля.

Форма промежуточной аттестации – зачет, экзамен.

Зачет носит накопительный характер. При проведении зачета отметка «зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 4 до 10 баллов, отметка «не зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 1 до 3 баллов. Для студентов, получивших «не зачтено» проводится собеседование по темам дисциплины.

Для сдачи экзамена студент должен уметь:

- а) читать и переводить с помощью словаря текст по специальности объёмом 1300-1400 печатных знаков для письменного перевода;
- б) читать и понимать без словаря научно-популярные тексты объёмом 900 печатных знаков и передавать содержание прочитанного;
- в) осуществлять монологическое высказывание и уметь вести беседу по одной из тем, изученных в течение года.

Экзаменационная отметка по дисциплине определяется с учетом весового коэффициента текущего контроля  $k$  и рассчитывается на основе результата текущего контроля и отметки, полученной студентом за ответ по билету, по формуле

$$\mathcal{E} = k \cdot T + (1 - k) \cdot O,$$

где  $\mathcal{E}$  – экзаменационная отметка;  $k$  – весовой коэффициент текущего контроля;  $T$  – результат текущего контроля за семестр, оценивается одной отметкой по десятибалльной шкале, которая выводится из отметок, полученных в семестре;  $O$  – отметка по десятибалльной шкале, полученная студентом за ответ по билету.

Положительной является экзаменационная отметка не ниже 4 баллов.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИННОВАЦИОННЫХ ПОДХОДОВ К ПРЕПОДАВАНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В настоящее время приоритет отдается коммуникативности, интерактивности, аутентичности общения, изучению языка в культурном контексте, автономности и гуманизации обучения.

Данные принципы делают возможным развитие межкультурной компетенции как компонента коммуникативной способности. Конечной целью обучения иностранным языкам является научение свободному ориентированию в иноязычной среде и умению адекватно реагировать в различных ситуациях, т.е. общению. Сегодня новые методики с использованием Интернет - ресурсов противопоставляются традиционному обучению иностранным языкам.

Задача состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого студента, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, свое творчество. Задача преподавателя - активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам. Современные педагогические технологии такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении.

Деловая игра вносит некоторое разнообразие в традиционно сложившуюся структуру образовательного процесса. Применения деловых игр способствует сокращению разрыва между теоретическими знаниями учащихся и их практическими применениями. Студенты весьма поверхностно осведомлены о таких аспектах производства как плановость, дисциплина труда, нормирование, деловая субординация и др. Чтобы научить сознательно применять эти категории, необходимо включить учащихся в такую деятельность, которая по своему психологическому содержанию соответствовала бы производственной. Это возможно при использовании деловых игр.

Формы работы с компьютерными обучающими программами на занятиях иностранного языка включают: изучение лексики; отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических явлений.

Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов и т. д.

Студенты могут принимать участие в тестировании, в викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, переписываться со сверстниками из других стран, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Они могут получать информацию по проблеме, над которой работают в данный момент в рамках проекта.

*Проектная деятельность* также является методом активизации учебно-познавательной активности. Этому способствует высокая самостоятельность учащихся в процессе подготовки проекта. Преподаватель, выступающий координатором, лишь направляет деятельность студента, который исследует выбранную тему, собирает наиболее полную информацию о ней, систематизирует, полученные данные и представляет их, используя различные технические средства, в том числе, и современные компьютерные технологии.

Работа над проектом – процесс творческий. Учащийся самостоятельно или под руководством преподавателя занимается поиском решения какой-то проблемы, для этого требуется не только знание языка, но и владение большим объёмом предметных знаний, владение творческими, коммуникативными и интеллектуальными умениями. В курсе иностранных языков метод проектов может использоваться в рамках программного материала практически по любой теме. Работа над проектами развивает воображение, фантазию, творческое мышление, самостоятельность и другие личностные качества.

К современным технологиям относится и технология сотрудничества. Основная идея заключается в создании условий для активной совместной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях.

Основным критерием оценки уровня владения иностранным языком в технологии языкового портфеля является тестирование. Приоритетом данной технологии становится переориентация учебного процесса с преподавателя на обучаемого. Обучаемый же, в свою очередь, несет сознательную ответственность за результаты своей познавательной деятельности. Вышеуказанные технологии приводят к постепенному формированию у учащихся навыков самостоятельного овладения информацией. В целом, языковой портфель многофункционален и способствует развитию многоязычия.

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
1	2	3	4
	Кафедра технологии и оборудования переработки нефти и газа	<i>нет</i>	

Заведующий кафедрой  
технологии и оборудования переработки нефти и газа,  
к.х.н., доцент

  
\_\_\_\_\_ Е.В. Молоток

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по дисциплине  
«Иностранный язык» (французский) для специальности  
6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование»,  
составленную Семченко Еленой Дмитриевной,  
преподавателем кафедры мировой литературы и иностранных языков  
Полоцкого государственного университета имени Евфросинии Полоцкой

В настоящее время знание иностранного языка становится действенным фактором социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса нашего общества. Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки будущих экономистов.

Основная цель обучения учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский) – формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения. Перечень компетенций формируемых дисциплиной, практических умений и навыков, которыми должен обладать студент по окончании освоения курса французского языка, дает представление о достижении им достаточно высокого уровня коммуникативной компетенции в сфере профессионального общения. Формирование коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с теорией речевой деятельности и коммуникации, языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности, при его отборе используется функционально-коммуникативный подход, а обучение иностранному языку носит коммуникативно-ориентированный характер.

Учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) содержит пояснительную записку для специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование», раскрыты цели и задачи изучения дисциплины, изложены требования к уровню владения дисциплиной, представлены формы контроля. Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Иностранный язык» (французский) представлено в рабочей программе перечнем основной и дополнительной литературы, библиотечно-информационных ресурсов, что является достаточным для успешного овладения дисциплиной. Программа отражает современные тенденции к обучению и практическому владению иностранными языками в повседневном общении и профессиональной деятельности. Информация о видах и объеме учебной работы содержит перечень и тематику практических занятий, призванных помочь обучающимся получить теоретические и практические навыки коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности. Учебная программа раскрывает рассматриваемые вопросы в логической последовательности, определяемой закономерностями обучения студентов, и предлагается к утверждению в качестве учебной программы по дисциплине «Иностранный язык» (французский) для специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование».

Рецензент:

**Кандидат физико-математических наук,**

**доцент кафедры физики,**

**заведующий кафедрой физики**

**учреждения образования**

**«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»**

**Вабищевич Сергей Ананьевич**

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по дисциплине  
«Иностранный язык» (французский) для специальности  
6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование»,  
составленную Семченко Еленой Дмитриевной,  
преподавателем кафедры мировой литературы и иностранных языков  
Полоцкого государственного университета имени Евфросинии Полоцкой

Представленная на рецензию учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) предназначена для подготовки специалистов с высшим образованием по специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование».

Главной целью дисциплины «Иностранный язык» (французский) является формирование у будущих специалистов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения. Изучение данной дисциплины направлено на развитие языковой эрудиции, навыков аналитического и творческого мышления, умений аргументировано представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы, овладение навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов. Обучение иностранному языку носит коммуникативно-ориентированный характер.

Учебный материал систематизирован и структурирован. Учебно-методическая карта даёт ясное представление об этапах работы и тематической наполняемости занятий. Учебная программа предусматривает развитие навыков и умений самостоятельной работы, поиска нужной информации и творческой активности студентов.

Учебная программа раскрывает рассматриваемые вопросы в логической последовательности, определяемой закономерностями обучения студентов. Содержание учебной программы направлено на формирование знаний и умений, в полной мере отвечающих требованиям к результатам освоения учебной дисциплины, и предлагается к утверждению в качестве учебной программы по дисциплине «Иностранный язык» (французский) для специальности 6-05-0714-04 «Технологические машины и оборудование».

Рецензент:

Начальник отдела цен и договоров **ОАО «Нефтезаводмонтаж»**



**Зеленко Анатолий Николаевич**